



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
26 June 2013
Russian
Original: Arabic

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят седьмая сессия
Пункт 36 повестки дня
Положение на Ближнем Востоке

Совет Безопасности
Шестьдесят восьмой год

**Идентичные письма Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Ливана при Организации
Объединенных Наций от 21 июня 2013 года на имя
Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства настоящим препровождаю жалобу на Израиль, который 29 мая и 11 июня 2013 года совершил акты агрессии в отношении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и дважды направлял катер в ливанские территориальные воды (см. приложение).

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 36 повестки дня, а также Совета Безопасности.

(Подпись) Каролина Зиаде
Временный Поверенный в делах



**Приложение к идентичным письмам Временного Поверенного
в делах Постоянного представительства Ливана
при Организации Объединенных Наций от 21 июня 2013 года
на имя Генерального секретаря и Председателя Совета
Безопасности**

20130010676
Ливанская Республика
Министерство национальной обороны
Командование вооруженных сил
Начальник оперативного штаба
№ 4083/'ayn/min/notification
Архивный №: 30190/1

Министерство национальной обороны

**Касательно: вторжения израильского вражеского катера в ливанские
территориальные воды**

Командование вооруженных сил имеет честь представить нижеследующую информацию.

11 июня 2013 года израильский вражеский катер пересек линию буев, действуя следующим образом:

в 11 ч. 35 м. и в 11 ч. 40 м. катер вторгся на расстояние примерно в 100 метров в ливанские территориальные воды в зоне, расположенной к северу от бую № 6, после чего возвращался в оккупированные палестинские территориальные воды в точке, расположенной к югу от линии буев;

в 14 ч. 10 м. катер вторгся на расстояние примерно в 10 метров в ливанские территориальные воды в зоне, прилегающей к бую № 2, после чего вернулся в оккупированные палестинские территориальные воды в точке, расположенной к югу от линии буев.

ВСООНЛ подтвердили факт первого провокационного нарушения.

Мы препровожаем вышеизложенную информацию и предлагаем направить письмо в министерство иностранных дел и эмигрантов, с тем чтобы оно подало в Организацию Объединенных Наций жалобу по поводу этого провокационного нарушения, которое представляет собой акт агрессии и вопиющее нарушение суверенитета Ливана и резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности.

(Подпись) Генерал **Кахваджи**
Командующий вооруженными силами
Ярзе, 18 июня 2013 года

20130010672
Ливанская Республика
Министерство национальной обороны
Командование вооруженных сил
Начальник оперативного штаба
№ 4084/ʹayn/min/notification
Архивный №: 30190/1

Министерство национальной обороны

Касательно: вторжение израильского вражеского катера в ливанские территориальные воды

Командование вооруженных сил имеет честь представить нижеследующую информацию:

29 мая 2013 года примерно в 12 ч. 45 м. израильский вражеский катер пересек линию буев в точке, расположенной между буюм № 2 и буюм № 3, и вторгся в ливанские территориальные воды на траверзе Эн-Накуры на расстояние примерно в 20 метров. По истечении трех минут он возвратился в оккупированные палестинские территориальные воды в точке, расположенной к югу от линии буев.

ВСООНЛ подтвердили факт этого провокационного нарушения.

Мы препровожаем вышеизложенную информацию и предлагаем направить письмо в министерство иностранных дел и эмигрантов, с тем чтобы оно подало в Организацию Объединенных Наций жалобу по поводу этого провокационного нарушения, которое представляет собой акт агрессии и вопиющее нарушение суверенитета Ливана и резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности.

(Подпись) Генерал **Кахваджи**
Командующий вооруженными силами
Ярзе, 18 июня 2013 года

20130010507
Ливанская Республика
Министерство национальной обороны
Командование вооруженных сил
Начальник оперативного штаба
№ 4082/’аун/мин/notification
Архивный №: 30190/1

Министерство национальной обороны

Касательно: израильский вражеский акт агрессии в отношении ВСООНЛ

Командование вооруженных сил имеет честь представить нижеследующую информацию.

29 мая 2013 года в 13 ч. 19 м. израильский патруль на бронемашине выдвинулся к техническому ограждению, проходящему примерно в 30 метрах к северо-востоку от точки В21, расположенной к востоку от резервуара в окрестностях города Ярин, где в это время камбоджийское инженерное подразделение удаляло наземные мины в точках В21 и ВР 8/1 (2). Члены этой патрульной группы изготовились к наступательным действиям, заняв боевую позицию и направив свое оружие на военнослужащих этого инженерного подразделения. Подразделение прервало свою работу и покинуло эту зону, в которую возвратилось лишь в 14 ч. 44 м. по приказу заместителя командующего ВСООНЛ.

ВСООНЛ подтвердили, что этот инцидент имел место. На военнослужащих этого инженерного подразделения, занимавшихся своей работой, были головные уборы и куртки с эмблемой ВСООНЛ; кроме того, при них был флаг Организации Объединенных Наций.

Мы препровожаем эту информацию и предлагаем направить в министерство иностранных дел и эмигрантов письмо по поводу этих агрессивных провокационных действий, с тем чтобы обратить в международных форумах внимание на нарушения, совершаемые израильским врагом в отношении Ливана и ВСООНЛ. Такие агрессивные действия являются нарушением положений резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности, затрудняют перемещение личного состава Сил и создают угрозу его безопасности.

(Подпись) Генерал **Кахваджи**
Командующий вооруженными силами
Ярзе, 18 июня 2013 года